

БОРИС ПАСТЕРНАК

СТРАСТНАТА СЕДМИЦА

Част 3 от „Стихотворенията на Юрий Живаго“

Превод от руски: Кирил Кадийски, 1990

chitanka.info

*Все още мрак навред цари.
Така е млад всемира,
че сводът от звезди гори
и всяка като ден искри,
земята ще проспи дори
Великден — тъй се умори
да ѝ четат псалтира.*

*Все още мрак навред цари.
Тъй рано днес навред е,
че — сякаш вечност — между три
пресечки сам се разшири
площадът пуст и до зори
лежи хилядолетие.*

*Земята гола зъзне вън
и няма как без расо
с камбаните да сипе звън
и в хора да приглася.*

*И от велика сряда чак
до страстите Христови
лети водата в буен бяг
и бреговете рови.*

*Лесът е гологлав и гол,
пред мъките на кръста
очи в земята е забол
в молитва, сбит на гъсто.*

*А тук, на тесен тротоар
стълпени — тъжна гледка, —
дърветата се взират с жар
в църковните решетки.*

*И ужас в погледа гори,
и мятат се в тревога,
пристигат паркове, гори,
земята треска я мори —
погребват всички бога.*

*И греят царските врати,
и черни кърпи, и пламти
верига воценици,
и шествие — лица в сълзи,
светата плащаница,
и вън се дръпват две брези
пред гъстата редица.*

*И шествието като в сън
върви по тротоара
и внася в притвора отвън
и глъчка пролетна, и звън,
и дъх на нафора издън
земя, и топла пара.*

*И ръси март пред входа сняг
за сетния сакат бедняк —
дошъл е сякаш че добряк
с ковчег, отворил е капак
и кани всички гости.*

*И вътре пеят до зори,
и поридал си доста,
навън фенерите дори
в молитва бърза да смири
псалтир или апостол.*

*Но в презнощ сглъхват твар и плът,
слова запролетени
им шепнат, че и тоя път —
потрай, потрай! — ще победят*

смъртта — чрез възкресение.

Издание:

Борис Пастернак. Доктор Живаго. Интерпринт, 1990

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.